

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І  
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКИХ МОВ І ПЕРЕКЛАДУ



**ПРОГРАМА**

**Міжнародної міждисциплінарної  
науково-практичної конференції  
«Мова, бізнес і право, міжкультурна комунікація: виклики  
сьогодення»**

(7 травня 2020 р.)

Київ

## **ОРГАНІЗАТОРИ ОРГКОМІТЕТУ**

**Шинкарук В. Д.**, голова оргкомітету, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету

**Кравченко Н.К.**, співголова оргкомітету, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германських мов та перекладу

**Чайка О. І.**, співголова оргкомітету, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу

## **ЧЛЕНИ ОРГКОМІТЕТУ**

**Харченко С.В.**, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з наукової роботи, доктор філологічних наук, доцент;

**Буцик І.М.**, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з навчально-виховної роботи заочної форми навчання, кандидат педагогічних наук, доцент;

**Кравченко А.Г.**, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з міжнародної роботи, кандидат філософських наук, доцент;

**Рудик Я.М.**, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з навчально-виховної роботи денної форми навчання, кандидат педагогічних наук, доцент;

**Рожков Ю. Г.**, асистент кафедри романо-германських мов та перекладу

## **РЕГЛАМЕНТ РОБОТИ**

Доповідь	3-5 хвилин
Обговорення	2-3 хвилини

## ВІДКРИТТЯ ЗАХОДУ

*Вітальне слово*                    **Проф. Шинкарук В. Д.**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету

*Вступне слово*                    **Проф. Кравченко Н.К.**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германських мов та перекладу

## РОБОТА В СЕСІЇ

**1. ЧАЙКА О.І. (Oksana Chaika/Їайка)**, доцент, канд. філол. наук, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)*

**Impact of Grammar Errors on Business Performance and Risk Management**

**2. ЦИМБАЛ С.В.**, доцент, канд. психол. наук, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)*

**Педагогічні можливості формування комунікативної культури молодого спеціаліста**

**3. ГОЛЬЦОВА М.Г.**, доцент, канд. філол. наук, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)*

**Комунікативні стратегії і тактики мовців у англomовних бізнес-інтерв'ю**

4. **KRUHLIAK, Lisa, BSc**, Political Economy, King's College London:  
Bloomberg Account Manager for Ukraine, the Czech Republic and Slovakia

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**The Role of Local Laws and Regulations for International Corporation  
Entering New Markets – How Not to Fall Behind the Local  
Competition**

5. **КРИВЧУК Д.П.**, *студент, Національний університет біоресурсів і  
природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Переклад текстів з інноваційного дизайну**

6. **ТРОФИМЧУК Тетяна**, *студентка 3-го курсу, Національний  
університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Slang Dictionaries of Lexical and Semantic Groups**

7. **СЛАБА Т.О.**, *студентка 1-го курсу, Національний університет  
біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Типологія англомовних бізнес-інтерв'ю**

8. **Handa Guan KIMI**, *student, Illinois State University, Food Nutrition and  
Dietetics (the USA)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Business Models in Cross-Cultural Communication**

**9. КИСІЛЬ В.В.,** студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м.Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

**Метакомунікативні маркери в сучасному англомовному дискурсі та особливості їх перекладу українською мовою**

**10. КРИВЧУК В.М.,** студентка, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Особливості усного перекладу та роботи з ним**

**11. КУЗЬМЕНКО В. О.,** студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м.Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості перекладу юридичної лексики з кримінального права**

**12. KONOPLITSKA, Diana,** «*Spoleczna Akademia Nauk*», Kierunek: *Dziennikarstwo i nowe media, 2 rok (Warszawa, Polska)*

**Nowe media a stare media**

**13. ХАЛІЛОВ Джавад Вугар Огли,** студент 1-го курсу магістратури гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Особливості австралійського варіанту англійської мови**

**14. ДОВГОПОЛА Дарина**, студентка 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Паремійний корпус сучасних письменників як основа когнітивної моделі світогляду**

**15. БАШТОВА К. А.**, студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Англiцизми в юридичній термінології української мови**

**16. ПИЛИПЕНКО Н.Є.**, студент 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

**Структура українських термінів усфері обліку й аудиту**

**17. КОВАЛЬ Ольга-Ірина**, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Аспекти дослідження сленгу в сучасній германістиці**

**18. ПРИМИЛЬСЬКА С.Ю.**, студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Teaching Rhythm in Poetry**

**19. УБІЗСЬКА Ірина**, студентка 4-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Лексико-семантична організація афоризмів у мові поезій  
Володимира Калашника**

**20. ДРОЗД М.С.**, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

**Особливості утворення англійських термінів у сфері аудиту**

**21. ВУКОУСКАЯ, Marta**,

*Uniwersytet Warszawski Wydział Zarządzania, Kierunek Zarządzania, 3 rok  
(Warszawa, Polska)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Klasyczne funkcje zarządzania**

**22. ВОЗНІЮК Тетяна**, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Лінгвістична експертиза рекламних текстів щодо проявів сексизму**

**23. СЛАБА Т.О.,** студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**Типологія англомовних бізнес-інтерв'ю**

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**24. КРИВЧУК В.М.,** студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Використання алюзії в сучасній англійській мові**

**25. ТОПЧІЙ Л. Г.,** студентка 1-го курсу факультету «Ветеринарна медицина», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

**Importance of English in Today's World**

**26. ВАШЕКА Л.Ю.,** студент, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник –к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Сленг як проблема перекладу в художній літературі та кіно**

**27. PISTUN, Olena,** studentin, Sprach-, Literatur und Kulturwissenschaften  
Fach: Medienwissenschaft , Universität Regensburg (Berlin, Germany)

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Intercultural Communication in Business Relations: East and West**



**28. ХОДАРЧЕНКО А.В.,** студентка 3-го курсу, Київський Національний  
Лінгвістичний Університет (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Youth slang in the vocabulary of Modern English and Ukrainian  
languages (based on modern songs)**

**29. ЦАРЕНКО Д.В.,** студент 1-го курсу магістратури, Національний  
університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ,  
Україна)

Науковий консультант – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

**Переклад англійських термінів Інтернет-маркетингу українською  
мовою**

**30. Mingyu LI,** third-year graduate student, Shenyang Agricultural University,  
Atmospheric sciences (China)

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Language and Science: an Innovative Look**

**31. КУЗЬМЕНКО В. О.,** студентка 2-го курсу, Національний  
університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ,  
Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості перекладу юридичної лексики з кримінального права**

**32. САЦЮК Діана**, студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Особливості англомовних рекламних текстів та їх переклад**

**33. БОНДАР Руслана Олександрівна**, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

**English Forestry Terms and the Ukrainian Equivalent**

**34. ВЛАДІМІРОВА Д.А.**, студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості перекладу еліптичних конструкцій в англійській мові (на матеріалі публіцистичних видань)**

**35. KONOPLITSKA, Karina, COSINUS, Kierunek: Florystyka, 1 rok (Poland)**

Project Partner – Oksana Chaika, PhD

**Floral References in Polish Nomination**

**36. БАМБУРА А.І.**, студентка 3-го курсу, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сніцар В.П.**

**Business English as a Lingua Franca**

**37. ТУРЧИНА К.С.**, студент, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник –к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Специфіка усного перекладу та його підвиди**

**38. ЛИТВИН М.О.**, студентка 1-го курсу, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Явище голофразису в англійській художній літературі**

**39. ТКАЧУК Анастасія**, студентка 3-го курсу факультету української філології, *Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Вербалізація концепту "кохання" в сучасній українській афористиці**

**40. ЧИКИРИС Ю.В.,** студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

**Термінологія садово-паркового господарства у сучасному англomовному аграрному дискурсі**

**41. ПЕТРУШКО Х.П.,** студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості перекладу англійських науково-технічних текстів.**

**42. ЛІСОВСЬКА Юлія,** студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Фемінітиви у слов'янських мовах: історія питання**

**43. МЕРКУЛОВА В.С.,** студентка 1-го курсу факультет «Тваринництва та водних біоресурсів», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

**English is the Global Language**

**44. ПЕТРУШКО Х.П.,** студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості перекладу англійських науково-технічних текстів.**

**45. КОЛОМІЄЦЬ І.В.**, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Нікольська Н.В.**

**Лексика в англомовних текстах міжнародних економічних відносин**

**46. БАШТОВА К. А.**, студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Англiцизми в юридичній термінології української мови**

**47. КОНУТ, Uliana**, Magistraturaniestacjonarne, drugistopień (2 lata), Specjalność Psychologia w Biznesie, Uczelnia Techniczno-Handlowa im. Heleny Chodkowskiej w Warszawie Wydział, Zarządzania i Logistyka (Warszawa, Polska)

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Leadership vs Management at Multinationals**

**48. ХАНЧА А.С.**, студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

## **Teaching Intonation of Presentation in Academic Phonostyle**

**49. АВДЄЄВА Дар'я**, студентка 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Функціонування унікалій у мові фольклору: зіставний аспект**

**50. МИХАЙЛЮК Д. Г.**, студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Особливості використання і перекладу суб'єктно-предикативного інфінітивного звороту в англійській мові**

**51. КРИВЧУК В.М.**, студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

**Використання алюзії в сучасній англійській мові**

**52. Хоменко А. В.**, студентка 1-го курсу бакалаврату, факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

**Акцентуація та редукція голосних у південних діалектах англійської мови США**

**53. КУЗЬМЕНКО Вікторія**, студентка, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Quality Assurance in Medical Translation**

**54. ДЕМЧУК Андріана**, студентка *1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Тенденції вживання скорочень в англійськомовному інтернет-дискурсі**

**55. ВАРШАВСЬКА А.В.**, студентка *1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

**Лінгвостилістичні аспекти перекладу українською мовою сучасної англійської термінології реклами в аграрному дискурсі**

**56. Сенчукова Б. А.**, студентка *1-го курсу магістратури, факультету ветеринарної медицини, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна),*

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

**Контактоформувальна функція діалектів**

**57. ЛИМАРЕНКО І.С.,** студентка 1 курсу факультет «Ветеринарна медицина», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

**Іноземна мова як засіб особистісно-професійного розвитку майбутнього фахівця**

**58. САЦЮК Д.,** студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Сучасний варіант англійської мови в Індії**

**59. БОНДАРЕНКО Д.О.,** студентка 1-го курсу магістратури, факультету ветеринарної медицини, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

**Асиметрія в лінгвістиці**

**60. ДЗЯДИК Степан,** студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

**Аспекти дослідження оказіоналізмів у сучасній лінгвістиці**



**61. РИБАЛКА К. О.,** студент 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – д. філ. н., проф. **Харченко С.В.**

**Сучасні інструменти медіадипломатії**

**62. КОСТРИКІН А. А.** студент 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – д. філ. н., проф. **Харченко С.В.**

**Перспективні напрями медіапросування України в міжнародній комунікації**

**63. САВКА І. Г.,** студентка 1-го курсу магістратури, факультету ветеринарної медицини, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

**Соціальні діалекти Лондона**

**64. ДЕРЕВ'ЯНКО Ярослав,** студент 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Архетип «земля» в українських пареміях**

**65. BIEDRZYCKA Patrycja Joanna**, *Wyższa Szkoła Nauk Społecznych Pedagogium, Instytut Nauk Społecznych, Kierunek Pedagogika, Specjalność Resocjalizacja społecznie nieprzystosowanych Pierwszego stopnia, nie stacjonarne*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Elementy historii pedagogiki społecznej**

**66. БУДНИК Ольга**, *студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Teaching the Declamatory Style**

**67. КОЛЕСНИК Лілія**, *студентка 2-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Часовий код у пареміях: зіставний аспект**

**68. ШВЕДЧЕНКО К.С.**, *студентка 1 курсу факультет «Ветеринарна медицина», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

**Аксіологічний потенціал змісту дисципліни «Іноземна мова»**

**69. ЧАЙКА В.В.,** студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Кравченко Н. К.**

**Мовленнєвий жанр «виправдання» в англійській лінгвокультурі**

**70. Ходаківська М. С.,** студентка 1-го курсу бакалаврату, факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

**Типологічна характеристика канадських діалектів англійської мови**

**71. ФЕДОСЄВА Радмила,** студентка 2 курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

**Концепт "земля" в українській та англійській етнокультурах**

**72. ГУД А.О.,** студентка 1 курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

**Запозичення слів як засіб розвитку та збагачення англійської мови**

**73. ГОРДУН К.С.,** студентка, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник –к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Труднощі науково-технічного перекладу**

**74. БАБЕНКО О.С.**, студентка 1-го курсу магістратури, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

**Специфіка перекладу англійських фразеологічних анімалізмів українською мовою**

**75. CABALLERO RAMOS, Elías Enrique**, *Fundación universitaria ESATEC, Ingeniería de sistemas sin terminar, Universidad Servicio Nacional de Aprendizaje (Señaló), Colombia*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

**Coordinación de Escuelas de Música**

**ЗАКРИТТЯ ЗАХОДУ**

*Підведення підсумків:* Доц. **Чайка О.І.**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу

***Прикінцеве слово:***

**Проф. Кравченко Н.К.**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германських мов та перекладу

***Оголошення:***

***Щодо чергових заходів в онлайн-форматі на базі гуманітарно-педагогічного факультету НУБіП України***